



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber  
Chambre de première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
19 / 12 / 2016
ពេលវេលា (Time/heure):
15:35
អ្នកទទួលខុសត្រូវឯកសារ (Case File Officer/L'agent chargé du dossier):
JAMES PADO

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

22 November 2016

Trial Day 482

Prepared by:

Ms. Sivhoang CHEA and Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ

<b>Attendance Record</b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President); Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara; Judge Claudia FENZ.
<b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve).
<b>Greffiers:</b> Ms. Sivhoang CHEA; Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ.
<b>OCP:</b> Mr. SONG Chorvoine; Mr. Dalé LYSAK; Mr. Vincent de WILDE D'ESTMAEL.
<b>Accused:</b> Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan.
<b>Defence for the Accused Nuon Chea:</b> Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna
<b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. Anta GUISSSE; Mr. KONG Sam Onn
<b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS.
<b>Civil Parties:</b> Ms. Marie GUIRAUD; Mr. PICH Ang; Mr. LOR Chunthy; Mr. VEN Pov.
<b>Witness:</b> (Category A Civil Party) 2-TCCP-223, Ms. THUCH Sithan (2-TCW-842).
<b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Mrs. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. VAT Somao (Transcriber); Mrs. SAM Makara; Mr. LAY Nara (Transcriber); Ms. SREY Nak (Transcriber); Ms. Tereza TUPA (Trial Chamber Intern).

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:04	Finish time: 15:59
Recess am	Start time: 10:10	Finish time: 10:32
Recess	Start time: 11:36	Finish time: 13:31
Recess pm	Start time: 14:44	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	4' 22''

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of Substantial Hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	9:04	9:05
NUON Chea Defence Request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:06	9:08
Hearing of Civil Party 2-TCCP-223	NUON Chea Defence	9:08 10:32	10:10 10:53
	Khieu Samphan Defence	10:53	11:29
Hearing of Witness Ms. THUCH Sithan (2-TCW-842)	Co-Prosecutor	13:32	13:52
	NUON Chea Defence	13:52	14:27
	Khieu Samphan Defence	14:27	14:44
	Trial Chamber	15:00 15:14	15:57 15:18

### Summary of Proceedings

#### Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, except the Accused NUON Chea, who was present in the holding cell.

#### NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### Hearing of Civil Party 2-TCCP-223

Questions were put to the Civil Party by the Nuon Chea Defence, followed by Khieu Samphan Defence.

#### Hearing of Witness Ms. THUCH Sithan (2-TCW-842)

Questions were put to the Witness by the Co-Prosecutor, followed by Nuon Chea Defence and Khieu Samphan Defence, and the Trial Chamber.

## Reclassified Documents

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/1358	D262.33	00679851- 00679854 00168258- 00168306 00662237- 00662240	Foreign Broadcast Information Service of reports from August 1977	P	/	00168287	/
E3/2088	D121.2	00040092- 00040093 00244255- 00244255	Name of prisoners of Social Section	P	00040092- 00040093	00244255	/
E3/2941	D248/6.1.12	00381949- 00381951 00583816- 00852818 00769978- 00769980	To respected and beloved brother Hem: Reported meeting with China on 15/1/78 at Commerce Ministry	P	00381949	00583816	00769978
E3/2168	D108/26.120	00040784- 00040785 00784586- 00784588 00829561- 00829563	Name of prisoners	P	00040784	00784587	00829562

## Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9477	D118/249	00990856- 00990868 01034080- 01034096 01112104- 01112115	Written Record of Interview of Civil Party [REDACTED]	C	00990857 00990865 00990860 00990862 00990859	01034093 01034081 01034085 01034088 01034084	01112105 01112113 01112107 01112104 01112107

E3/1170	D366/7.1.400	00443012- 00443062 00602543- 00602593 00544894- 00544942	DC-Cam Khmer Rouge Black Journal	P	00443016	00602544	00544895
E3/6636a	D22/28	00859257- 00859959 00579465- 00579467	Supplementary information of Civil Party applicant	C	00579466	00859258	/
E3/4202	/	00858214- 00858410 00757471- 00757568 00849349- 00849484	Book by GINA Chon and THET Sambath entitled "Behind the killing fields: a Khmer Rouge leader and one of his victims" ( Original interview of Chan Savuth)	P	00858342	00757532	00849437
E3/7333	/	01002119- 01002563	Attachment 17: Roeland A Bugler The eyes of the pineapple	P	/	01002239	/
E3/1593	/	00637356- 00638099 01149978- 01150245 00638722- 00639444	Book by Ben Kiernan entitled "The Pol Pot" regime	P	00637879- 00637880	01150177	00639118
E29/489/1	/	01331002- 01331003 01331001- 01331001 01337650- 01337650- 01337651	Trial Chamber Memorandum Entitled "Response of Rob Lemkin to Trial Chamber inquiry"	P	01331003	01331001	01337650
E3/10604	/	01222328- 01222936	Annex 2: OCIJ S-21 Prisoner List 31 March 2016	P	/	01222640	/
E3/9610	D118/102	00947574- 00947613 00974011- 00974052 00974702- 00974737	Written record of witness interview of TOIT Thoeurn	C	00947578	00974015	00974706
E3/5000	D22/2896	00558230- 00558240 00793361- 00793368 00807144- 00807159	Civil party application of [REDACTED] 09-VU-01909	C	00558233	00793363	00807148

E3/378	D199/22	00349536- 00349547 00345540- 00345544 00342202- 00342205	Written Record of Interview of Mrs. THUCH Sithan dated 10-06-2009	P	00349544- 00349545 00349545 00349546 00349540	00345543 00345543 00345543 00345541	00342205 00342205 00342205 00342203
E3/1896	/	00184466- 00184482 00769882- 00769907 00761025- 00761046	S-21 Confession of SIN Phal Kun alias Pov Sou	P	00184466- 00184482	00769882- 00769907	00761025- 00761046
E3/5305	D199/18	00349548- 00349556 00345226- 00345229 00342206- 00342209	Written Record of Interview of Mrs. THUCH Sithan dated 10-06-2009	P	00349550- 00349551	00345227	00342207
E3/9648	D366/7.1.479	00072601- 00072602 00233530- 00233531	DK Ministry of Commerce statistics table entitled "Ministry of Commerce, medicine from China dated 1-14 August 1976 "	P	00072602	00233531	/
E3/659	D366/7.1.653	00741083- 00741150 00182298- 00182342 00743020- 00743071	Suspect Statement of IENG Thirith alias Phea - audio interview with Elizabeth Becker (ECCC/OCP- transcript)	P	00741122- 00741123 00741135- 00741136	00182325 00182333- 00182334	00743050 00743060- 00743062
E3/1586	IS Binder 120	00291025- 00291028 00079809- 00079818 00617790- 00617806	United Nation General Assembly	P	00291027- 00291028	00079815	00617797
E3/226	IS Binder 85	00017147- 00017160 00183363- 00183373 00296158- 00296167	Minute of the meeting on social affairs and health on 10/6/76	P	00017158	00183372	00296166

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceeding (9:06).
- Order to take the two Accused to the Detention Facility and bring them back to court for the Hearing on 28 November 2016 (15:59).

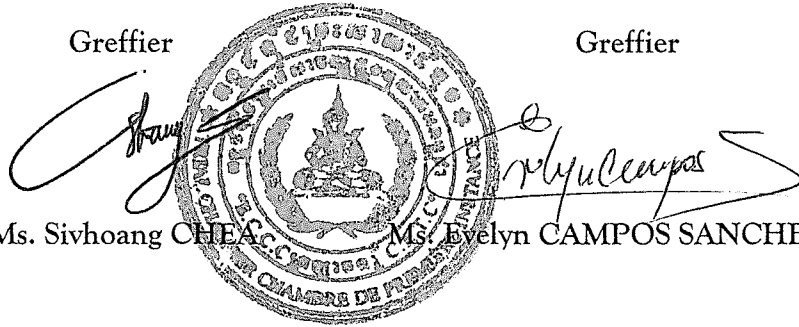
**Order for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on Thursday 28 November 2016 at 9:00 am.

Phnom Penh, 22 November 2016

Greffier

Greffier



Ms. Sivhoang CHEA

Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ